

## إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن، كلها من ثمرة عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابة مصادرها بوضوح وقفا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقاً على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور على وجود السرقة في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة السحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها و العقوبات الأخرى وقفا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، ١٨ مايو ٢٠٢٢ م

أتيكا ديوي فراميسستي

رقم التسجيل : ١٥٣٦٠٠٣٢٠

## ملخص

أتيكا ديوي فراميسيتي، رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣٢٠. بموضوع تحليل العلامات في أغنية "دَنْدِنَ مَعِي" لحمود الخضر (دراسة سيميائية أدبية لبيرس)، من قسم اللغة العربية وأدائها، كلية أصول الدين والأدب، جامعة الإسلامية والحكومية "سلطان مولانا حسن الدين" بنتن، ١٤٤٣ هـ.

أغنية دَنْدِنَ مَعِي غناها حمود الخضر هي أغنية لسيف فاضل موجودة في البوم حمود الثاني البوم ماذا بعد؟ التي تم إصدارها في ٢٠ فبراير ٢٠٢٠ عبر فيديو موسيقي على موقع يوتيوب، وشاهدها أكثر من ١١ مليون شخص. تم توقيع حمود على *Awakening Records* في يناير ٢٠١٥.

سبب اختيار الباحث لأغنية دَنْدِنَ مَعِي كموضوع للبحث هو أن كلمات هذه الأغنية تحتوي على العديد من الرسائل الإيجابية وهي متضمنة في الشعر الحديث. لاستكشاف وكشف علامة الأغنية، يستخدم هذا البحث تحليل الإشارات مع نظرية بورس السيميائية. اختيارات الباحثة النظرية السيميائية لأن السيميائية هي دراسة العلامات في حياة الناس. بمعنى أن كل شيء موجود في حياتنا يُنظر إليه على أنه علامة، أي شيء يجب أن نعطيه معنى.

وأما أسئلة البحث الذي قدمتها الباحثة، فهي: (١) ما الأيقون لكلمات أغنية "دَنْدِنَ مَعِي"؟ (٢) ما المؤشر لكلمات أغنية "دَنْدِنَ مَعِي"؟ (٣) ما الرمز لكلمات أغنية "دَنْدِنَ مَعِي"؟. وأما أغراض البحث التي يرغب الباحث في حصولها، فهي: (١) لمعرفة أيقون في كلمات أغنية "دَنْدِنَ مَعِي" (٢) لمعرفة مؤشر في كلمات أغنية "دَنْدِنَ مَعِي" (٣) لمعرفة رمز في كلمات أغنية "دَنْدِنَ مَعِي". الطريقة المستخدمة في المناقشة هي باستخدام طريقة وصفية. تم جمع البيانات من قناة يوتيوب حمود الخضر على شكل كلمات الأغاني الواردة في الفيديو. وتستخدم النظرية المستخدمة في هذه المناقشة نظرية بيرس السيميائية القائمة على الإشارات التي تشير إلى الموضوع بما في ذلك الأيقون والمؤشر والرموز.

من هذا البحث وجد الباحث أن (١) الأيقون الموجود في كلمات أغنية دندن مَعِي لحمود الخضر هي ١٢ كلمة. (٢) المؤشر الموجود في كلمات أغنية دندن مَعِي لحمود الخضر هو ١٠ جمل. (٣) الرمز الموجود في كلمات أغنية دندن مَعِي لحمود الخضر هو كلمتين.

## ABSTRAK

**Atika Dewi Pramesti**, NIM: 153600320, Judul skripsi: **Analisis Tanda pada Lagu “Dandin Ma’i” Karya Humood Alkhudher (Teori Semiotik Sastra Pierce)**, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Ushuluddin dan Adab Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin Banten, tahun 2022/1443 H.

Lagu dandin ma’i yang dinyanyikan oleh Humood AlKhudher merupakan lagu ciptaan Saif Fadhel yang terdapat pada album kedua humood yaitu album adza ba’d? yang dirilis pada tanggal 20 februari 2020 lewat video music youtube, lagu tersebut sudah ditonton lebih dari 11 juta orang. Humood berada dibawah naungan Awekening Records pada Januari 2015.

Adapun alasan peneliti memilih lagu dandin ma’i sebagai objek penelitian karena lirik lagu ini mengandung banyak pesan positif dan termasuk kedalam puisi modern. Untuk menggali dan mengungkapkan tanda dari lagu tersebut penelitian ini menggunakan analisis tanda dengan teori semiotik Pierce. Teori semiotik dipilih karena Semiotik adalah ilmu yang mengkaji tanda dalam kehidupan manusia. Artinya, semua yang hadir dalam kehidupan kita dilihat sebagai tanda, yakni sesuatu yang harus kita beri makna.

Berdasarkan masalah tersebut rumusan yang diangkat adalah: pertama, Apa *ikon* pada lirik lagu “Dandin Ma’i”? Kedua, Apa *indeks* pada lirik lagu “Dandin Ma’i”? Ketiga, Apa *symbol* pada lirik lagu “Dandin Ma’i”? Adapun tujuannya yaitu: pertama Untuk mengetahui *ikon* pada lirik lagu “Dandin Ma’i”. Kedua, Untuk mengetahui *indeks* pada lirik lagu “Dandin Ma’i”. Ketiga, Untuk mengetahui *symbol* pada lirik lagu “Dandin Ma’i”.

Metode yang digunakan dalam pembahasan yaitu dengan menggunakan metode deskriptif. Pengumpulan data-data tersebut penulis ambil dari chanel youtube umood AlKhudher yang berupa teks lirik lagu yang terdapat di dalam videonya. Dan teori yang digunakan dalam pembahasan ini menggunakan teori semiotika Pierce berdasarkan tanda yang mengacu pada objeknya meliputi ikon, indeks, dan simbol.

Dari penelitian ini, peneliti menemukan bahwa 1) Ikon yang ditemukan pada lirik lagu Dandin Ma’i karya Humood Alkhuder sebanyak 12 kata. 2) Indeks yang ditemukan pada lirik lagu Dandin Ma’i karya Humood Alkhuder sebanyak 10 kalimat. 3) Simbol yang di temukan pada lirik lagu dandin mai karya humood alkhuder sebanyak 2 kata.

## ABSTRAK

**Atika Dewi Pramesti**, NIM: 153600320, thesis title: **Analysis of Signs in the Song "Dandin Ma'i" by Humood Alkhudher (Theory of Literary Semiotics by Pierce)**, Departement of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuluddin and Adab, State Islamic University of Sultan Maulana Hasanuddin Banten, 2022/1443 H.

The song dandin ma'i sung by Humood AlKhudher is a song created by Saif Fadhel which is found on humood's second album, the album adza ba'd? which was released on February 20, 2020 via a YouTube music video, the song has been watched by more than 11 million people. Humood was signed to Awakening Records in January 2015.

The reason the researcher chose the dandin ma'i song as the object of research is because the lyrics of this song contain many positive messages and are included in modern poetry. To explore and reveal the sign of the song, this research uses sign analysis with Pierce's semiotic theory. The semiotic theory was chosen because Semiotics is a science that studies signs in human life. That is, everything that is present in our lives is seen as a sign, that is, something that we must give meaning to.

Based on these problems, the formulations raised are: first, what is the icon in the lyrics of the song "Dandin Ma'i"? Second, what is the index of the lyrics of the song "Dandin Ma'i"? Third, what is the symbol in the lyrics of the song "Dandin Ma'i"? The objectives are: first, to find out the icon in the lyrics of the song "Dandin Ma'i". Second, to find out the index on the lyrics of the song "Dandin Ma'i". Third, to find out the symbols in the lyrics of the song "Dandin Ma'i".

The method used in the discussion is by using a descriptive method. The data collection was taken from the Humood AlKhudher youtube channel in the form of song lyrics contained in the video. And the theory used in this discussion uses Pierce's semiotic theory based on signs that refer to the object including icons, indexes, and symbols.

From this research, the researcher found that 1) The icons found in the lyrics of the song Dandin Ma'i by Humood Alkhuder are 12 words. 2) The index found in Alkhuder is 10 sentences. 3) The symbol found in the lyrics of the song Dandin Mai by Humood Alkhuder the lyrics of the song Dandin Ma'i by Humood is 2 word.

## تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة : أتيكا ديوي فراميسي، رقم التسجيل : ١٥٣٦٠٠٣٢٠، بموضوع: تحليل  
العلامات في أغنية دندن معي لحمود الخضر (دراسة سيميائية أدبية لبيرس).  
قد تمت كتابته وتستعد الباحثة للمناقشة.


المشرفة الثانية



يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرف الأول



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

تحليل العلامات في أغنية دندن معي لحمود الخضر  
(دراسة سيميائية أدبية لبيرس).

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب  
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

اتيكا ديوي فراميسي

رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣٢٠

بإشراف

المشرفة الثانية

  
يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠


المشرف الأول

  
محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

بموافقة

رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها

  
الدكتور لالو ترجيمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

عميد كلية أصول الدين والآداب

  
الدكتور محمد حضيبي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧

## تصديق لجنة الإمتحان

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت عنوان: تحليل العلامات في أغنية دَندِن معي لحمود الخضر (دراسة سيميائية أدبية لبيرس). في يوم الخميس ٩ من يونيو ٢٠٢٢ م ، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت كاتبة هذا البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة وأدبها.

سيرانج، ٢٠ يونيو ٢٠٢٢ م.

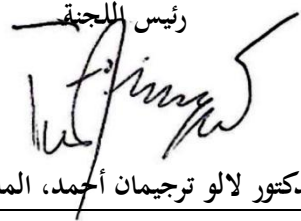
### لجنة الإمتحان

سكرتيرة اللجنة



راني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠



رئيس اللجنة  
الدكتور لالو ترجيمان أحمد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

### الأعضاء

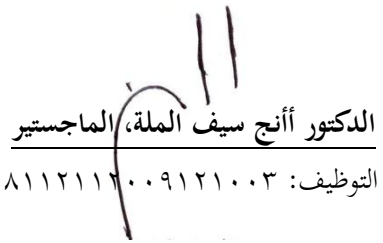
المناقش الثاني



الدكتور أحمد حشبي فهد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٠٠١٢٩٢٠١٩٠٣١٠٠٩

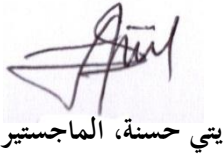
المناقش الأول



الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٣

المشرفة الثانية



يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرف الأول



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## الإهداء

من قلبي العميق أهديت هذ البحث العلمى إلى هؤلاء الأحبا:

أبي المحبوب العزيز الكريم في حياتي "سوفارجي" الذى يرحمنى ارحاما شديدا،

أمي المحبوبة الجميلة والعزيزة "مورنياي" التى تعطنى تربية حسنة وقد أعطنى كل الحال

في حياتي. و إلي أسرتي الكبيرة المحبوبة و أصحابي في قسم اللغة العربية وأدبها



## الشعار

تفاءل خير تلاقي خير

وما تدري لعله خير لعله خير

*“Optimislah maka kamu akan menemukan hal yang baik”*

*“Kamu tak akan pernah tahu, apa yang telah terjadi mungkin  
adalah baik buatmu nantinya”*

*(Humood AlKhudher\_Dandin Ma'i)*

## سيرة الباحثة

اسم الباحثة أتيكا ديوي فراميسي ولدت في قرية سيرانج، ١٧ أغسطس ١٩٩٧ م ، اسم الأب سوفارجي واسم الأم مورنياقي ولها أخ صغير واحد.

وأما المدارس الذي تتعلم الباحثة، فهي :

١. مدرسة الابتدائية الحكومية ١٣ سيرانج سنة ٢٠٠٣ - ٢٠٠٩ م
٢. معهد دار القلم المتوسط الإسلامي تنجيرانج سنة ٢٠٠٩ - ٢٠١٢ م
٣. معهد دار القلم الثانوي الإسلامي تنجيرانج سنة ٢٠١٢ - ٢٠١٥ م
٤. التحقت الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها بكلية أصول الدين والآداب بجامعة "سلطان مولانا حسن الدين" الإسلامية الحكومية بنتن في العام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م

## شكر وتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي لا إله إلا هو، وخلق الإنسان بأحسن خلق وأعطى نعمة كثيرة ولا تحصى، وأعد الجنة لمن عبده خالصا. والصلاة والسلام على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادى إلى صراط المستقيم وعلى آله وأصحابه بإحسان إلى يوم الدين.

قد ختمت الباحثة في كتابة هذا البحث بعون الله ورحمته، وقد بذل جهدى وسائر طاقتى وقدرتى وأفكارى حتى وصلت إلى ما بحثت فيه من الغرض والقصد الأساسى في كتابته.

فمن الجدير أن أقدم شكرا جزيلا وتقديرا خالصا إلى حضرة أساتذتي الكرام ذوى الشرف الاحترام الذين قد بذلوا في تهذيبي بالعلوم والمعارف، وبكل من ساهم اتمام هذا البحث، وأحص بالذكر المكرمين :

١. رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واوان وهيودين، الماجستير.

٢. عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج محمد حضيري، الماجستير.

٣. رئيس قسم اللغة العربية وأدبها السيد الفاضل الدكتور الحاج لالو ترجمان، الماجستير، التي قد وقفت هذا البحث.

٤ . المشرفان هذا البحث محمد رحمن، الماجستير، و يتي حسنة، الماجستير، الذان قام بأفسح فرصتها ووقتها بإعطاء التوجيهات والإرشادات.

٥ . أساتيد الفضلاء اللذين قد علموني العلوم والمعارف المتنوعة في كلية أصول الدين والآداب في قسم اللغة العربية وأدبها.

٦. حضرة والدي المحبوبين الكريمين اللذين يصلين لي دائما، يصبون الحب والنصيحة، وحفظه ما الله تعالى في الدنيا والآخرة ، أدعو المولى الرحمن أن يغفر لهما ويرحمهما كما ربياني صغيرا.

٧ . وجميع أصدقائي في وحدة الطالبة بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الاسلامية الحكومية بننن، خصوصا طلبة قسم اللغة العربية وأدبها.

وأدعو الله تعالى أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي ولجميع القراء، امين يارب العالمين.

سيرانج، ١٨ مايو ٢٠٢٢ م

أتيكا ديوي فراميستي

رقم التسجيل: ١٥٣٦٠٠٣٢٠

## محتويات البحث

أ	إقرار .....
ب	ملخص .....
هـ	تصديق المشرف .....
و	تصديق المشرف بموافقة .....
ز	تصديق لجنة الإمتحان .....
ح	الإهداء .....
ط	الشعار .....
ي	سيرة الباحثة .....
ك	شكر وتقدير .....
م	محتويات البحث .....

## الباب الأول

### مقدمة

١	أ. خلفية البحث .....
٥	ب. أسئلة البحث .....
٦	ج. أغراض البحث وفوائده .....
٧	د. التحقيق المكتبي .....
٩	هـ. منهج البحث .....

١٠ ..... و. نظام البحث

## الباب الثاني

### سيرة لحمود الخضير و لسيف فاضل

١٢ ..... أ. سيرة لحموض الخضير

١٧ ..... ب. نص أغنية دندن معي

## الباب الثالث

### النظرية السيميائية لشارل سندرس بيرس

١٩ ..... أ. مفهوم النظرية السيميائية

٢٧ ..... ب. السيميائية لبيرس

## الباب الرابع

### تحليل العلامات في أغنية دندن معي لحموض الخضير

٣٢ ..... أ. الأيقون في أغنية دندن معي

٣٨ ..... ب. المؤشر في أغنية دندن معي

٤١ ..... ج. الرمز في أغنية دندن معي

د. محتوى الأغنية دندن معي ..... ٤٢

## الباب الخامس

### خاتمة

أ. نتائج البحث ..... ٤٥

ب. الافتراحات ..... ٤٦

المراج البحث